

エビーはどうなったのか

From: [Barefoot's World](#), [silkworth.net](#)

6Q - What happened to your sponsor, Ebby?

Q6□あなたのスポンサーであるエビーはどうなったのか？

6A - It was Ebby who brought me the message that saved my life and uncounthd thousands of others.

A6□私の命を、そして他の何万人の命を救うメッセージをもたらしたのはエビーだった。

Because of gratitude and old friendship, my wife Lois and I invited Ebby to live at our home shortly after I sobered up. The son of a well-to-do family in Albany, he had never learned any profession so he was broke and had to begin all over. These were difficult circumstances, naturally. Ebby stayed with us something like a year and a half. Being intent on getting re-established in life, he took little interest in helping other alcoholics. Little by little, he commenced the rationalization we have seen so often. He began to say that if he had the right romance and the right job then things would be okay. At length, he fell by the wayside. He would not mind if I tell this - it is a part of his story today.

私がしらふになったすぐ後、妻のロイスと私は、感謝の気持ちと古くからの友情から、エビーを私たちの家に一緒に住むように勧めた。オールバニの裕福な一家の息子だった彼は、それまで一度も専門的な職に就いたことがなく、なのに無一文で、一からやり直さなくてはならなかった。当然ながら、それは困難なことだった。エビーは私たちのところに約一年半滞在した。人生を再建することに没頭していた彼は、他のアルコールクを助けることにはほとんど関心を払わなかった。彼は次第に、私たちがしょっちゅう耳にする（自己）正当化を始めた。理想的なロマンスと理想的な仕事があればすべてうまくいく、と言うようになった。しまいには、彼は挫折してしまった。私がこれを話しても彼は気にしないだろう——いまやこれは彼のストーリーの一部なのだから。

For many years, my old friend Ebby was on the wagon and off. Sometimes he could stay sober for a year or more. He tried living with Lois and me for another considerable period but apparently this was of no help. Maybe we actually hindered him. As A.A. began to grow his position became difficult. For a long time things went from bad to worse.

それから何年もエビーは酒を飲んだり、やめたりしていた。時には一年以上やめていたこともあった。もう一度ロイスや私と一緒に、かなり長い期間住んでみたが、それは明らかに何の役にも立たなかった。おそらく私たちは彼の邪魔をしてしまったのだろう□AAが拡大するにつれ、彼の立場は難しくなっていた。長い時間をかけて、事態はさらに悪くなっていった。

About six years ago the groups down in Texas decided to try their hand. Ebby was shipped non-

stop to Dallas and placed in an A.A. drying out place. In these new surroundings in Texas, far from his old failures, he has made a splendid recovery. Excepting for one slip which occurred about a year after his arrival down there he has been bone dry ever since. This is one of the deepest satisfactions that has ever come to me since A.A. started and many another A.A. can say the same. (N.C.C.A. 'Blue Book,' Vol.12, 1960)

およそ6年前、テキサスのグループが彼を引き受ける決断をした。エビーは直行便でダラスに送り込まれAAの治療施設に入れられた。テキサスという新しい環境の中で、過去の失敗から遠く離れ、彼は優れた回復を成し遂げた。例外は、あちらに移って約1年後に一度スリップが起きているが、その後はまったく飲んでいない。これはAAが始まって以来最大の満足感を私に与えてくれたことの一つであるし、他のAAメンバーも同じことを言っている[Blue Book, Vol.12, N.C.C.A.¹⁾, 1960]



さらにその後:

テキサスでのソプラエティは7年間続いたが、1961年に再飲酒した。ニューヨークに戻ったエビーは、親族やビルW夫妻の世話を受けたが、再飲酒が繰り返され、健康状態は次第に悪化していった。最後はビルの手配でマーガレット・マクパイプMargaret McPike, -1982が運営していたマクパイプファームに預けられ、そこで1966年に亡くなった。その時には2年間飲んでいなかったという。

参照: 小辞典 エビT

1)

National Clergy Conference on Alcoholism — 1960年代に聖職者がアルコールリズムに焦点を当てて開いていた協議会。

From:

<https://www.iej.org/wiki/> - 心の家路

Permanent link:

<https://www.iej.org/wiki/recovery/letsaskbillw/06>

Last update: 2020/09/03

